

HẬU QUẢ VÀ CÁC THỦ TỤC LIÊN QUAN ĐẾN CÁC HÀNH VI UỐNG RƯỢU BIA & CÁC HOẠT ĐỘNG VỀ MA TÚY

Sau đây là các thủ tục của Sở Học Chánh Portland đối với việc uống rượu bia và các hoạt động khác liên quan đến ma túy, trích từ Chỉ thị Hành Chánh của Sở Học Chánh về Rượu Bia, Các Loại Thuốc Ma túy Khác và Thuốc lá. Để xem các Chỉ thị Hành Chánh, hãy vào trang mạng điện toán trực tuyến: http://www.pps.k12.or.us/files/board/4.30.022_ADAlcoholOtherDrugsTobacco_FINAL_7.10_1.pdf

Các Định Nghĩa

- Ma túy: bao gồm tất cả các chất làm thay đổi tâm trạng, hoặc gây ra phản ứng từ các chất này, bao gồm cả rượu bia, là những thứ chưa được y tế quy định cho phép đối với học sinh. (Xem thêm phần thuốc lá.)
- Ma túy gây ra học kém: sự thoái hóa trong học tập của học sinh do việc tham gia hoặc có hành vi được gây ra bởi sự hiện diện của các loại ma túy hoặc rượu bia hoặc sự tồn dư của các chất này trong cơ thể.
- Các hoạt động liên quan đến ma túy: bao gồm nhưng không giới hạn việc sử dụng, chuyển nhượng, bán, tàng trữ các loại thuốc ma túy, bao gồm rượu bia, thuốc chích, hoặc thuốc ma túy gây ra học kém, thuốc ma túy gây ảnh hưởng đến hành vi, và bất kỳ hành động nào hỗ trợ hoặc cổ vũ các hoạt động này. Việc hỗ trợ và cổ vũ bao gồm cả nơi mà các loại ma túy, bao gồm rượu bia, đang được sử dụng, chuyển nhượng, bán hay sở hữu, hoặc tham gia vào bất kỳ hành vi hỗ trợ hoặc tạo điều kiện cho hoạt động liên quan đến ma túy.

Tàng trữ, buôn bán, ma túy hoặc rượu bia gây ra học kém, hoặc sử dụng rượu bia, ma túy hoặc các chất tương tự không được cho phép tại các trường học, trên các sân chơi của trường học, trong các sinh hoạt học đường của học sinh, của nhân viên hoặc của các người khác. Ngoài ra, quy tắc này được áp dụng đối với học sinh trong giờ học bất kể ở vị trí nào.

Reference: [4.20.046-AD](#), [4.30.010-AD](#), [4.30.022-AD](#)

Điền Kinh Thể Thao

Các quy định liên quan đến các hoạt động về rượu bia/ma túy được áp dụng cho tất cả các người tham gia trong các chương trình thể thao điền kinh của Sở Học Chánh trong bảy (7) ngày một tuần, 24 giờ một ngày, cho toàn bộ mùa điền kinh mà học sinh đang tham gia, ở bất kỳ nơi chốn nào.

Reference: [4.30.020-AD](#)

Thủ Tục Sơ Khởi khi Xảy Ra Nghi Ngờ Có Các Hành Động Vi Phạm:

Sở Học Chánh có một hệ thống các quy định và hậu quả dành cho các hoạt động liên quan đến ma túy được áp dụng đối với học sinh ở mọi cấp lớp trong tất cả các trường học. Học sinh nhận được các thủ tục này như là hậu quả cho các hoạt động có liên quan đến ma túy. Các gia đình sẽ được thông báo các thông tin và được tham gia cùng với các biện pháp can thiệp vào sự việc học sinh có liên can đến rượu bia và các loại thuốc ma túy khác.

- Khi một học sinh thể hiện có hành động liên quan đến các hoạt động ma túy, hiệu trưởng hoặc người được chỉ định sẽ:
 - Bảo đảm có một điều tra kỹ lưỡng.
 - Tiến hành một cuộc họp chính thức với học sinh để thông báo cho học sinh về các hoạt động tình nghi liên quan đến ma túy trong một ngôn ngữ mà học sinh có thể hiểu rõ, và dành cho học sinh có cơ hội để giải thích sự việc theo phía của học sinh.
- Nếu hiệu trưởng hoặc người được chỉ định xác định được là học sinh đã vi phạm các tiêu chuẩn của Sở Học Chánh đối với hoạt động liên quan đến ma túy, hiệu trưởng hoặc người được chỉ định:
 - Sẽ nỗ lực thật sự để thông báo cho phụ huynh/người giám hộ qua điện thoại và cũng phải thông báo cho phụ huynh/người giám hộ bằng văn bản trong ngôn ngữ sử dụng tại nhà của học sinh vi phạm.
 - Sẽ không tạm thời đuổi học học sinh, trừ khi:

- Học sinh đang ở trong tình trạng đang bị tác dụng của thuốc, trong trường hợp này học sinh cần bị đình chỉ tất cả giờ học còn lại trong ngày. Việc liên lạc trực tiếp với phụ huynh/người giám hộ phải được thực hiện trước khi học sinh được gửi về nhà.
- Các hành vi sai trái bị nghi ngờ là việc vận chuyển ma túy, bán và trường học không có chỗ hoặc nhân viên để làm việc với học sinh một cách riêng biệt với các học sinh khác.
- Sẽ thông báo với cơ quan luật pháp nếu có bằng chứng cho thấy pháp luật đã bị vi phạm.
- Sẽ tiến hành sắp xếp một buổi điều trần về các hành vi bị nghi ngờ là sai trái.
- Phụ huynh/người giám hộ phải được thông báo trong ngôn ngữ được sử dụng tại nhà của họ qua điện thoại và/hoặc bằng văn bản và mời họ đến tham dự buổi điều trần.

Thủ Tục Điều Trần

1. Một buổi điều trần ở Mức Độ A sẽ được thực hiện bởi người hiệu trưởng hoặc một người do hiệu trưởng chỉ định. Trong tất cả các khía cạnh khác, mức độ thông báo của trường học, việc điều trần, và các quyết định được yêu cầu của chỉ thị này phải cũng là một thông báo, điều trần, và các yêu cầu của quyết định cho việc trục xuất như đã nêu trong mục 4.30.021-AD.
2. Nếu xác định được là một học sinh đã tham gia vào các hoạt động liên quan đến ma túy, các viên chức điều trần sẽ áp đặt các yêu cầu chỉ được nêu dưới đây mà không có trường hợp ngoại lệ.
 - Gia đình phải được thông báo tại buổi điều trần về quyền lựa chọn của họ để đưa ra một kế hoạch thay thế (*xem Phần mục dưới đây*) trong vòng hai ngày sau buổi điều trần và nhân viên của Sở Học Chánh có trách nhiệm giúp cho các gia đình và/hoặc ủng hộ họ trong việc tìm kiếm các nguồn hỗ trợ của cộng đồng.
3. Không Tham dự Điều Trần
 - Nỗ lực hợp lý sẽ được thực hiện để đảm bảo là phụ huynh/người giám hộ tham gia phiên họp điều trần. Nếu phụ huynh/người giám hộ và học sinh hoặc người đại diện của họ không tham dự buổi điều trần, các viên chức điều trần sẽ vẫn tổ chức phiên điều trần, viết quyết định, và gửi một bản sao cho phụ huynh/người giám hộ và học sinh.
4. Tại phiên điều trần, phụ huynh/người giám hộ và học sinh có thể có một luật sư hoặc người biện hộ trình bày các bằng chứng, đưa ra các nhân chứng, đặt câu hỏi cho các nhân chứng, và giải thích lý lẽ biện hộ. Các viên chức điều trần phải xem xét tất cả các bằng chứng.
5. Các Hậu Quả Bất Buộc

Nếu được xác định là một học sinh vi phạm các quy định, các viên chức điều trần áp đặt các yêu cầu sau đây. (Xem cuối phần này cho các quy định áp dụng cho học sinh khuyết tật.)

 - a. Mức Độ A: Vi phạm lần đầu, ngoại trừ việc bán hoặc chuyển nhượng:
 - Học sinh sẽ tham dự cùng với một phụ huynh/người giám hộ sáu giờ trong Lớp học Insight.
 - Học sinh bị cấm biểu diễn, thi đua và/hoặc đại diện cho trường học trong các cuộc thi đua, tranh tài thể thao, biểu diễn, múa và các sinh hoạt tương tự sau giờ học do nhà trường bảo trợ ở ngoài khuôn viên nhà trường, hoặc trong nội bộ của nhà trường trong thời gian 28 ngày liên tiếp kể từ ngày sau khi có buổi điều trần.
 - Nếu các sự kiện hay hoạt động là việc học tập thuần túy và cần thiết cho một học sinh để đạt được thứ hạng, và việc thay thế thích hợp không có sẵn, ban giám hiệu có thể cho phép người học sinh vi phạm được tham gia các sự kiện hoặc các hoạt động này.
 - Học sinh cũng bị cấm tham dự các hoạt động do trường bảo trợ, các trò chơi, các cuộc trình diễn, vũ đạo, và các hoạt động tương tự khác dù là sau giờ học, ở ngoài khuôn viên nhà trường, hoặc trong nội bộ của nhà trường trong thời gian 28 ngày liên tiếp kể từ ngày sau khi có buổi điều trần.
 - Một vận động viên, đang trình diễn và/hoặc tham gia vào một câu lạc bộ, một hội đoàn, và một tổ chức của trường học có thể cần có những yêu cầu bổ sung để được tiếp tục tham dự trong các sự kiện và thực tập, nhưng không được mặc đồng phục và không được tham gia thi đua tranh tài.
 - Học sinh có thể phải tham gia các buổi thực tập, hội họp, v.v... với các đội hoặc tổ chức nhưng không thể là một đại diện của nhà trường trong suốt thời gian của thời kỳ 28 ngày bị phạt.

- Theo sự cân nhắc của nhân viên ban giám hiệu, học sinh có thể bị phạt tạm đuổi học cho đến năm (5) ngày và/hoặc được yêu cầu phải thực hiện lên đến tám (8) giờ để làm các công việc phục vụ công ích công cộng được chấp thuận.
 - Một học sinh không đạt được **tiên bộ thỏa đáng** trong việc yêu cầu thi hành Mức Độ A trong vòng bốn tuần kể từ ngày có cuộc điều trần sẽ bị đuổi học. Việc đuổi học có thể được tạm hoãn nếu học sinh được chấp nhận vào một chương trình học thay thế hoặc vào các chương trình điều trị dành riêng cho việc uống rượu và các vấn đề ma túy khác của học sinh được nhà trường chấp thuận. Trong thời gian này học sinh sẽ bị loại trừ khỏi tất cả các sinh hoạt khác của các trường học trong Sở Học Chánh và của Sở Học Chánh. Nếu chương trình thay thế hoặc điều trị thành công hoàn thành, việc đuổi học sẽ không còn hiệu lực. Sự tiến bộ đạt yêu cầu được định nghĩa là đã hoàn thành các công việc phục vụ công ích công cộng được yêu cầu, nếu có, và không có sự vắng mặt không có phép tại Lớp học Insight.
- b. Mức Độ B: Vi phạm đầu tiên trong vòng ba năm về việc chuyển nhượng hoặc bán hoặc hỗ trợ trong chuyển nhượng hoặc bán ma túy hoặc vi phạm lần thứ hai trong vòng ba năm nếu lần đầu tiên không phải là chuyển nhượng, bán:
- Học sinh sẽ bị đuổi học và thêm vào đó sẽ được cung cấp một nền giáo dục tại một trường học thay thế không trực thuộc Sở Học Chánh, hoặc
 - Việc đuổi học có thể được tạm hoãn nếu học sinh được chấp nhận vào một chương trình học thay thế hoặc dịch vụ điều trị được nhà trường chấp thuận để dành riêng cho việc uống rượu và các vấn đề ma túy khác của học sinh.
 - Để được nhận lại vào nhà trường hoặc được chuyển đến một trường khác của Sở Học Chánh, học sinh phải tham gia vào một chương trình trị liệu được phê duyệt (không phải do Sở Học Chánh trả chi phí) và/hoặc đồng ý với một kế hoạch được phê duyệt bởi hiệu trưởng hay người do hiệu trưởng chỉ định để bảo vệ học sinh và nhà trường tránh khỏi các hoạt động liên quan đến ma túy sau này.
- c. Mức Độ C: Vi phạm lần thứ hai trong vòng ba năm, nếu vi phạm đầu tiên là chuyển nhượng, bán hoặc vi phạm lần Thứ Ba trong vòng ba năm cùng hành vi ma túy đã vi phạm lần trước:
- Học sinh sẽ bị trục xuất và, và thêm vào đó sẽ được cung cấp một nền giáo dục tại một trường thay thế không trực thuộc Sở Học Chánh. Học sinh sẽ bị trục xuất ra khỏi các trường thuộc Sở Học Chánh và các sinh hoạt của Sở Học Chánh.
 - Việc được tái nhận vào một trường thuộc Sở Học Chánh sẽ được kèm theo điều kiện là học sinh phải hoàn tất một chương trình trị liệu được phê duyệt (không phải do Sở Học Chánh trả chi phí), bao gồm cả việc xét nghiệm nước tiểu (không phải do Sở Học Chánh trả chi phí).
 - Học sinh/phụ huynh/người giám hộ phải ủy quyền cho chương trình trong việc cung cấp thông tin cho các trường học về sự tiến bộ của học sinh và các kết quả xét nghiệm nước tiểu.

6. Hỗ Trợ Gia Đình

Nhân viên Sở Học Chánh có trách nhiệm hỗ trợ các gia đình trong việc xác định các nguồn hỗ trợ của cộng đồng cho các dịch vụ về uống rượu bia và liên quan đến ma túy.

7. Kế Hoạch Thay Thế

Các gia đình có thể lựa chọn để đề xuất một kế hoạch thay thế trong vòng hai ngày sau buổi điều trần. Để cho một kế hoạch thay thế được thay thế cho các quy định "các hậu quả bắt buộc", kế hoạch này phải có sự chấp thuận của hiệu trưởng hoặc người được chỉ định và Văn phòng Hướng dẫn Học sinh. Đối với các kế hoạch thay thế Mức Độ A, tiến độ đạt yêu cầu phải được thể hiện trong vòng bốn tuần kể từ ngày điều trần. Viên chức điều trần hoặc người được chỉ định sẽ xác định các tiêu chuẩn cần có cho sự tiến bộ thỏa đáng. Kế hoạch thay thế phải đáp ứng các yêu cầu:

- kế hoạch phải là một phương pháp trị liệu hợp lý và hiệu quả hơn phương thức xử lý theo quy định,
- kế hoạch phải bảo bọc nhà trường tránh các hoạt động có liên quan đến ma túy theo mức độ tương tự hoặc nhiều hơn phương thức xử lý theo quy định,

- bao gồm sự hạn chế trong 28 ngày nếu vi phạm ở Mức Độ A và hạn chế không ít hơn 28 ngày, nếu vi phạm ở Mức Độ B hoặc Mức Độ C,
- Bao gồm việc ủy quyền cho phép được nhận thông tin và báo cáo thường xuyên về sự tiến bộ của học sinh,
- có các điều kiện và nơi ghi danh đi học lại sau khi học sinh đã hoàn thành kế hoạch,
- có hành động sẽ được thực hiện nếu học sinh không thành công hoàn thành kế hoạch, và
- có các tiêu chuẩn và khung thời gian để xác định nếu và khi mà học sinh sẽ hoàn thành hoặc là đã từ bỏ kế hoạch.

8. Kháng Nghị

Một học sinh hoặc cha mẹ/người giám hộ có thể phản đối quyết định kỷ luật Mức Độ A, bằng cách là trước tiên yêu cầu có một cuộc họp với hiệu trưởng, nếu người hiệu trưởng không phải là người đã không đưa ra quyết định ban đầu, và sau đó bằng cách yêu cầu xem xét lại bởi các nhân viên của Sở Học Chánh chịu trách nhiệm giám sát trường học mà học sinh đang theo học. Đây là mức cuối cùng của việc xem xét cho Mức Độ A. Các quyết định về Mức Độ B và Mức Độ C của viên chức điều trần có thể được kháng nghị bằng cách sử dụng các thủ tục để kháng nghị trực xuất đã ghi trong điều khoản 4.30.021-AD.

9. Không Tuân Thủ Theo Quy Định

Học sinh không đạt được tiến bộ thỏa đáng để hoàn thành các yêu cầu của Mức Độ A trong vòng bốn tuần kể từ ngày điều trần thì sẽ có đủ điều kiện cho việc bị trục xuất. Tiến độ đạt yêu cầu được định nghĩa là khi hoàn thành các công tác yêu cầu phục vụ cộng đồng, nếu có, và không có sự vắng mặt không có phép tại Lớp học Insight.

- Một buổi điều trần trục xuất sẽ diễn ra tại thời điểm mà học sinh trở nên không còn tuân thủ theo các yêu cầu để xác định mức độ tiến bộ đạt được hướng tới việc hoàn thành tất cả các quy định theo biện pháp dành cho các vi phạm ở Mức Độ A. Cuộc điều trần trục xuất là để xác định tiến bộ về hoàn thành các biện pháp dành cho vi phạm ở Mức Độ A, KHÔNG PHẢI là để mở lại buổi điều trần nguyên thủy của Mức Độ A. (Đối với các học sinh không đi học, các buổi điều trần trục xuất sẽ được triệu tập trong sự vắng mặt của các học sinh này.) Nếu học sinh đang ở trong chương trình Giáo dục Đặc biệt, một phán quyết xác định sẽ được đưa ra và tất cả các quy định về Giáo dục Đặc biệt IDEA sẽ được thực hiện tiếp theo. Để biết thêm thông tin, xin liên hệ với Điều hợp viên Giáo dục Đặc biệt của quý vị.
- Nếu được xác định là học sinh đã không đạt được tiến bộ thỏa đáng để hoàn tất các biện pháp dành cho Mức Độ A, việc trục xuất hoặc một sự can thiệp thích hợp khác sẽ đi vào hiệu lực. Việc trục xuất có thể được trì hoãn nếu học sinh được chấp nhận vào một chương trình học tập thay thế được nhà trường chấp thuận hoặc trong chương trình trị liệu dành riêng cho việc uống rượu và các vấn đề liên quan đến ma túy khác của học sinh. Trong thời gian này học sinh sẽ bị trục xuất ra khỏi tất cả các trường học khác của Sở Học Chánh và các hoạt động của Sở Học Chánh. Nếu chương trình học tập thay thế hoặc chương trình trị liệu thành công hoàn thành, việc trục xuất sẽ không đi vào hiệu lực.
- Sở Học Chánh cũng có thể báo cáo học sinh vi phạm đến Tòa án Vị thành niên, theo các quy tắc về bảo mật của Liên bang, vì không tuân theo các yêu cầu về kỷ luật ở Mức Độ A, Mức Độ B, và Mức Độ C.

10. Tự Nguyện Công bố

Một học sinh, với mục đích để được giúp đỡ, khi tiết lộ các hành vi uống rượu/sử dụng ma túy là những điều bị cấm theo chỉ thị này thì sẽ không phải chịu xử lý kỷ luật đối với hành vi được tiết lộ. Sẽ không được coi là tự công bố thông tin khi học sinh thừa nhận việc uống rượu/sử dụng ma túy và/hoặc yêu cầu trợ giúp về lạm dụng rượu bia/ma túy trong quá trình điều tra về các hành vi có thể sai phạm.

Tiểu mục này không sửa đổi sự bảo mật hạn chế của mối quan hệ giữa học sinh/với nhân viên tư vấn.

11. Bảo Mật

Tất cả thông tin về điều trị việc uống rượu và sử dụng ma túy của học sinh đều được bảo mật.

12. Các Học Sinh với Khuyết Tật

Phiên điều trần được tổ chức để xác định xem việc vi phạm có xảy ra không và hành vi vi phạm

nằm trong tiêu chuẩn là Mức Độ A, Mức Độ B, hoặc là Mức Độ C. Sau khi đã được xác định là vi phạm thuộc Mức Độ B hoặc Mức Độ C đã xảy ra hoặc là một học sinh vi phạm Mức Độ A đã không đạt yêu cầu tiến độ trong vòng bốn tuần sau buổi điều trần, vấn đề này sẽ được chuyển đến Ủy ban IEP hoặc Ủy ban Đề Mục 504 để xác định xem hành vi vi phạm có liên quan đến khuyết tật (phán quyết xác định). Nếu có một mối liên quan giữa hành vi vi phạm và tình trạng khuyết tật, học sinh không thể bị trục xuất. Các Ủy ban IEP hoặc Đề Mục 504 sẽ xem xét chương trình IEP hoặc Kế hoạch Đề Mục 504 và việc phân bổ, và việc thay đổi có thể được thực hiện nếu phù hợp. Những thủ tục thông qua quá trình can thiệp này được lập thành hồ sơ và được sử dụng để nhận định các tiềm năng của bất kỳ các hành vi vi phạm nào tiếp theo đó.

- Trong một trường hợp liên quan đến một học sinh với IEP, nếu hành vi vi phạm này không liên quan đến khuyết tật theo quyết định của Ủy ban IEP, học sinh đó có thể bị trục xuất hoặc phải tham gia trong các chương trình khác. Chiếu theo với pháp luật, trong mọi trường hợp Sở Học Chánh có thể ngừng cung cấp dịch vụ giáo dục được quy định trong IEP.
- Trong một trường hợp liên quan đến một học sinh với một Kế hoạch Đề Mục 504, dịch vụ giáo dục theo kế hoạch sẽ không cần phải được tiếp tục nếu hành vi vi phạm này không liên quan đến khuyết tật theo quyết định của Ủy ban Đề Mục 504. Học sinh đó có thể bị xử lý kỷ luật như bất kỳ một học sinh giáo dục bình thường khác.

Reference: [4.30.010-P](#), [4.30.022-AD](#), [4.30.025-AD](#)

Học Sinh Nhân Chứng

Nếu thông tin từ một nhân chứng học sinh được trình bày tại phiên xử, nhân dạng của học sinh đó sẽ không được tiết lộ nếu theo đánh giá của nhân viên của phiên điều trần, nó sẽ tác động xấu đến việc học tập của học sinh. Nếu nhân dạng của một nhân chứng là học sinh không được tiết lộ, các viên chức điều trần phải thận trọng và kỹ lưỡng trong cuộc phỏng vấn nhân chứng, hình thành một sự phán xét tính chính xác của thông tin, và đưa ra bất kỳ câu hỏi nào đã được yêu cầu bởi phụ huynh/người giám hộ/đại diện của học sinh, là những người có trách nhiệm với học sinh.

Không Đủ Tư Cách Dự Lễ Trao Bằng Cấp

Các học sinh lớp mười hai sẽ bị yêu cầu loại trừ ra khỏi lễ trao bằng cấp tốt nghiệp và các hoạt động liên quan nếu trong 60 ngày liên tiếp của những ngày học cuối cùng của lớp mười hai mà các học sinh bị khám phá đã vi phạm các quy định của Sở Học Chánh về việc Uống Rượu Bia hoặc Ma túy hoặc bất kể vi phạm nào dẫn đến kết quả là bị phạt đuổi học ba hoặc nhiều ngày, hoặc phải chịu các mức hình thức kỷ luật nghiêm trọng hơn.

Reference: [4.30.022-AD](#)